



ARANA-GOIRI' ta' SABIN

(1865-1903)

•

Euzko - Abeitzaletasuna-
ren Iraslia ta Euzkadi-
Pizkundiaren euslia.
Aren aldez bere ogasuna
ta bixitza eskiñi ebazan.

•

Fondateur du Naticna-
lisme basque et âme de
la Renaissance d'Euzka-
di à laquelle il fit offran-
de de sa fortune et de sa
vie.

•

Fundador del Nacionalis-
mo Vasco y alma del
Resurgimiento de Euz-
kadi, al que ofrendó su
fortuna y su vida.

83

IDAZKAZALA

CARTE POSTALE

TARJETA POSTAL

— Sabinūlar-Batza'k egiña —

SABINĪDIĀR-BATZA

--

MEMORIA

aprobada por la
Asamblea General ordinaria
celebrada el
27 de Enero de 1952



« Definir y manifestar la doctrina nacionalista en abstracto, sin aplicarla a personas que se encuentran fuera del orden que proclama, es anunciar la paz del cristiano y la dicha de los vascos. »

ARANA-GOIRI.

MEMORIA

Aberkide ta bazkide maitiak,

SABINDIAR-BATZA, filial del Partido Nacionalista Vasco, queriendo honrar la memoria de Arana-Goiri'tar Sabin, dispuso en su Base 7^a que la Asamblea General obligatoria se celebre todos los años el domingo más próximo a la fecha del nacimiento del Maestro. Por eso nos reunimos hoy para daros cuenta de la labor desarrollada por su Junta Directiva en el ejercicio que acaba de pasar, en el que ha dado cima a la primera parte de nuestra misión, según podréis apreciar por el prospecto-boletín que vamos a someter a vuestra aprobación, antes de lanzarlo a la propaganda de nuestra obra :

EDICION DE LAS OBRAS COMPLETAS DE ARANA-GOIRI'TAR SABIN

Es deseo extendido entre los vascos y entre los que, no siéndolo, se interesan por el estudio de las especiales características de nuestro País, el ver publicados en una edición completa y ordenada los escritos de Arana-Goiri'tar Sabin, el fundador del Nacionalismo Vasco y principal propulsor del resurgimiento de Euzkadi.

SABINDIAR-BATZA gracias a la primera ayuda prestada por sus socios, ha podido llegar a recoger esos trabajos que se hallaban desperdigados y con peligro de desaparición, y los ha reproducido fotográficamente en micro-film para evitar su pérdida. De este micro-film se han hecho varias copias para ser depositadas en diversas bibliotecas y archivos del mundo a fin de evitar que la Obra de Arana-Goiri pueda desaparecer. Se ha puesto también a la venta este film, al precio de 15.000 francos, siendo ya varias las personas que lo han adquirido.

Esta primera ayuda prestada por los patriotas vascos a *SABINDIAR-BATZA* ha permitido así mismo recoger la correspondencia personal y otros documentos autógrafos de Arana-Goiri que alcanzan el número de 218. De estos documentos originales se está haciendo un segundo micro-film que la Junta Directiva ha acordado dar a los compradores del primero, sin recargar su precio, para demostrar que a *SABINDIAR-BATZA* no le guía un espíritu de empresa recaudadora de fondos, sino la divulgación de la doctrina y de la personalidad de Arana-Goiri'tar Sabin.

Al dar las gracias a nuestros primeros donantes, tenemos que añadir, para su satisfacción, que con esta primera ayuda hemos procedido a dejar preparada la publicación de las obras de Arana-Goiri en seis tomos de 500 páginas cada uno, tamaño corriente, es decir 20 x 13,5, con su Presentación, Notas aclaratorias e Indices por materias.

Está, pues, todo dispuesto para poder editar esas obras y *SABINDIAR-BATZA* ha decidido emprender su publicación si encuentra para ello un ambiente favorable. Para saberlo ruega a V. le devuelva, lo mas pronto posible, el adjunto boletín con los datos que en él se piden, si mereciera su aprobación el programa que pasamos a exponer :

A) La edición constará de 2.000 ejemplares de cada tomo, de los cuales los 200 primeros serán numerados y se tirarán en papel especial.

B) El precio de cada toma oscilará entre 600 y 700 francos para los ejemplares corrientes y el doble para los numerados. La constante fluctuación del costo del papel y de los jornales de los tipógrafos, hace imposible la determinación exacta del precio de cada tomo hasta el momento de la firma del contrato con el impresor.

C) Los tomos se irán publicando con un intervalo de seis meses, a fin de hacer menos penosa su adquisición y de posibilitar el pago de cada tomo en seis mensualidades a quien quiera hacerlo así.

D) Una vez cerrado el plazo de suscripción la obra se venderá al público con un recargo.

E) Como nota muy importante para los socios de *SABINDIAR-BATZA* debemos hacer constar que su Junta Directiva ha tomado el acuerdo de que, a partir del comienzo de la impresión y mientras ésta dure, las cuotas de los socios se aplicarán al pago de los tomos que hubieren suscrito.

F) La distribución de los trabajos de Arana-Gojiri entre los seis tomos de la edición, será la siguiente :

TOMO I

PRESENTACION. — Pliegos histórico-políticos (I y II). — Bizkaya por su Independencia. — Discurso de Larrazabal. — « Bizkaitarra », semanario (94 artículos). — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el mes de Diciembre de 1887 y el 5 de Septiembre de 1895).

TOMO II

Reglamento del EUZKELDUN BATZOKIJA (Doctrina política). — EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS (Hoja suelta). — EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS (polémica). — BASERRITARRA, semanario (79 artículos). — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el 14 de Julio de 1894 y el 29 de Agosto de 1897).

TOMO III

EL CORREO VASCO, diario (70 artículos). — EUZKADI (Revista trimestral de Ciencias, Bellas Artes y Letras). — LA PATRIA, semanario (53 artículos). — LIBE (Melodrama histórico). — Epilogo. — Clasificación por materias. — Advertencias de los editores. (Epoca comprendida entre el 4 de Junio de 1899 y el 15 de Julio de 1903 en que publicó su último artículo titulado SUMA DE AFIRMACIONES ANTINACIONALISTAS).

TOMOS IV y V

Los dos tomos contendrán su obra euzkeralógica en Euzkera y en español sobre el Euzkera, desde el año 1887 hasta 1903, ininterrumpidamente.

TOMO VI

Su intervención en la Diputación de Bizkaya, como Diputado (inédito). — Documentos, cartas, notas, estudios, proyectos, autógrafos, etc.

FORMA DE PROCEDER A LA EDICION

Se trató en la última Asamblea de la forma de proceder a la edición de las Obras del Maestro, mostrándose dos tendencias : la científica, de hacerlo por riguroso orden cronológico ó la práctica, de hacerlo por orden de materias. Esta segunda tendencia la encontramos absolutamente imposible, por la índole misma de los trabajos, ya que la obra de Arana-Goiri no está escrita sistemáticamente sino a medida de las necesidades que se le iban presentando, es decir lo que podíamos llamar « a salto de mata », con las inquietudes de cada momento y la complejidad de su empresa. La inmensa mayoría de sus artículos periodísticos tratan de materias variadas, como por ejemplo el titulado *Efemérides infaustas* de su BIZKAITARRA, que trata de Historia Vasca, Nacionalismo Vasco (práctica del patriotismo), Autonomía (fuierismo, regionalismo), Derecho Político Internacional y Efemérides. Y muchos otros por el estilo.

De Derecho Político Internacional escribió mucho pero nunca metódicamente. Hay que recoger sobre este tema párrafos sueltos en EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS; en BIZKAITARRA (*Primera estación, El 25 de Octubre de 1839, Efemérides infaustas, Errores catalanistas, Los pseudo-civilizadores, Epílogo, La embajada, Contra errores carlistas, Un buen patriota y El separatismo*); en BASERRITARRA (*La unión, Los civilizadores, Efectos de la invasión y Mártires de la Patria*); en la Revista EUZKADI (*Sobre la guerra sud-africana*); en LA PATRIA (*Desde la prisión, Fé de erratas a La Gaceta del Norte y Para tirios y troyanos*).

La misma revista EUZKADI en sus cuatro únicos números, contiene las siguientes materias : Nacionalismo Vasco (doctrina), Colonias (guerras de conquista), Euzkeralogia, Derecho político e internacional, y Periodismo (crítica). Y en EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS VASCO-NABARROS se encuentra su pensamiento sobre : Lema del Nacionalismo Vasco, Libertad y Confederación, Nacionalismo y separatismo, Historia Vasca, Derecho político e internacional, Nacionalismo y españolismo, Filosofía, Espíritu cristiano, Sociología y Carácter.

Si se trata, por ejemplo, de saber lo que Arana-Goiri escribió sobre cuestión social, no encontraríamos un solo artículo dedicado expresamente a esa materia y habríamos de entresacarlo de párrafos escritos al vuelo en diversos trabajos suyos, como por ejemplo : *Nuestro plan de vida, La ceguera de los bizkainos y Caridad*, publicados en BIZKAITARRA; *Las pasadas elecciones y Para la crónica* en BASERRITARRA; *Socialismo y socialistas y Extranjerización* en CORREO VASCO; *De acá y de allá y ¿Pueden los Obispos intervenir en política?* en LA PATRIA.

Todo esto va enderezado a demostrar que la obra de Arana-Goiri, por las circunstancias en que fué escrita, no se presta a hacer una edición por materias, ni a separar los tomos por ciertos asuntos que pudieran interesar más que otros. Es, a nuestro juicio, absolutamente necesario publicar las obras por orden cronológico pero clasificándolas en cuatro grandes grupos : A) Obra político-religiosa; B) Euzkeralogia (trabajos escritos en español sobre Euzkera); C) Euzkeralogia (trabajos escritos en Euzkera); D) Documental.

Ahora bien; para que se pueda encontrar fácilmente lo que el Maestro escribió acerca de una materia determinada, cada uno de los seis tomos que, como ya hemos dicho, encerrará la Obra completa, llevará un detallado índice por materias : Historia Vasca, Historia Nacionalista, Nacionalismo Vasco (doctrina), Nacionalismo Vasco (concepción sabiniana), Nacionalismo Vasco (práctica del patriotismo), Autonomía (Fuierismo, regionalismo), Colonias (guerras de conquista), Libertad y Confederación, Apologética, Espíritu cristiano, Sociología, Derecho político e internacional, Enseñanza (escuelas vascas), Corporaciones públicas (criterio), Periodismo (Crítica), Crónica (biografía, bibliografía, heráldica), Extraños al País (criterio), Elecciones (normas, criterio), Teatro, Poesía, Filosofía, Carácter, Euzkera (criterio), Euzkeralogia.

Se trató también en la anterior Asamblea de si las obras habrían de llevar prólogo, advertencias y notas explicativas, exponiéndose dos criterios distintos : uno partidario de que cada tomo vaya precedido de un prólogo y de explicaciones que sirvan para iniciar al lector en lo que fué Sabino y la época en que escribió, por entender que de otra manera los lectores no podrían darse cuenta de la significación y alcance de la obra

sabiniana; el otro, partidario de que se haga una publicación objetiva, considerando que todo prólogo puede influir en el ánimo del lector.

Como sucede siempre, cada punto de vista tiene su lado práctico y justo y los dos van enredados al acierto. Para aunar, en lo posible, esos dos criterios tenemos hecho el Sumario, formatos y paginaciones de los seis tomos, comenzando por una especie de Prólogo, al que llamamos *Presentación* que se reduce a presentar la personalidad del autor y el carácter de su obra, datos biográfico-bibliográficos mas bien, que consideramos absolutamente necesarios, sin que dejen de ser objetivos, ni inclinados a influir para nada en el ánimo del lector.

Al principio de cada obra ponemos también algunas notas históricas del tiempo y circunstancias en que se escribió, pues si bien es cierto que resulta imposible volver a resucitar el momento histórico, nos será muchas veces necesario encuadrarlo como estaba en aquel entonces y explicarlo haciendo una especie de composición de lugar. Y vamos a poner varios ejemplos :

Al principio de su apostolado habla Arana-Goiri corrientemente de Bizcaya y se dirige particularmente a los bizkainos, como bizkaino que era; pero conviene hacer resaltar que, desde los comienzos, piensa ya en Euzkadi entera, de lo que es demostración palpable el artículo 7º del Reglamento de su *Euzkeldun-Batzokija*, primera entidad nacionalista, fundada por él en Julio de 1894, que dice :

« Art. 7º. *CONFEDERACION*. — Siendo Bizcaya, por su raza, su lengua, « su fe, su carácter y sus costumbres, hermana de Araba, Benabarra, Gipuzkoa, Laburdi, « Nabarra y Zuberoa, se ligará o confederará con estos seis pueblos para formar el todo « llamado Euskera... »

Toda o casi toda la propaganda de sus semanarios de los primeros tiempos se distingue por su forma cruda de expresión que a veces adquiere caracteres de dureza hoy casi inconcebibles; pero hay que advertir que no pudo el Maestro hacer otra cosa cuando él solo se enfrentaba con el gran problema de despertar la conciencia nacional del vasco, aletargada secularmente por el desconocimiento absoluto de la propia personalidad y por la terrible españolización de ideas y costumbres que había puesto a Euzkadi al borde del sepulcro. No podía esperarse que la voz del patriotismo repercutiera en el alma del pueblo — al que el apóstol de la nueva doctrina buscaba — sino llamando a su conciencia con terrible energía, con expresión clara y sangrienta, con gritos de imprecación. Posteriormente fué cambiado este lenguaje duro, paulatinamente y a medida de que sus prosélitos aumentaban, para terminar en LA PATRIA con artículos de expresión templada, producto de su inteligencia en plena madurez.

Todo eso merece, a nuestro entender, una explicación previa a los lectores de sus primeras producciones.

Hay también algunos artículos que necesitan comentario. Repetimos que en sus comienzos el Maestro estaba solo y arremetió durante contra todos sus opositores, aun con las personalidades más influyentes en la política vasca y vasquista, sin tener en cuenta siquiera su alta condición social. Luego esos personajes evolucionaron hacia el nacionalismo y Arana-Goiri les trató con toda clase de consideraciones y con frases muy laudatorias para sus personas, sin hacer referencia al pasado. No se pueden publicar aquellos agrios artículos, algunos de ellos violentísimos, sin una explicación, sobre todo cuando las familias de los aludidos viven y son patriotas.

A otros artículos hemos puesto también notas, al igual de lo que sucede con otras publicaciones que llevan notas del autor, si se publican en vida, notas del traductor cuando de traducciones se trata, o notas del editor, que es nuestro caso. Vamos a citar un solo ejemplo : el de aquellos artículos que fueron denunciados y por los que sufrió cárceles y multas, como por ejemplo el que dió lugar al cierre del *Euzkeldun Batzokija* y, sobre todo, el último de su diario EL CORREO VASCO que motivó su suspensión nada menos que por Real Decreto que declaraba fuera de la Ley toda propaganda nacionalista. El periódico murió y Sabino no lo explica en ninguna parte porque la suspensión de las garantías constitucionales, exclusivamente dictada contra los patriotas vascos, afectaron a éstos por espacio

de dos años y ya Arana-Gorri no vuelve a escribir hasta 1901 en que publica la revista EUZKADI, la más querida de sus publicaciones patriotas. Consideramos necesario dar todos estos detalles, como dato para la historia del Nacionalismo Vasco, a la que va unida la de su fundador.

Todos estos prólogos, explicaciones y notas que nosotros hemos puesto en el formato-borrador de los seis tomos no son definitivos. Tendrán que ser revisados y sometidos a la aprobación de personas competentes.

SOBRE LA MARCHA

El objeto fundamental e inmediato de nuestra entidad, según dispone la Base 2ª de su *ACTA DE FUNDACION*, es el de « proceder a la recogida, recapitulación y ordenación sistemática de toda la obra del Maestro, en todos sus aspectos y detalles y preparar su publicación en ediciones bien cuidadas para facilitar su estudio y divulgación ».

Como habeis podido ver, este objeto fundamental ha sido conseguido pues si bien nos faltan algunos trabajos, que luego indicaremos — no los más importantes — de la obra publicada en vida del Maestro, hemos recogido todos los inéditos publicados por la prensa patriota después de su muerte y toda la parte conocida de su obra inédita — autógrafos, cartas, documentos, etc. — en la creencia de que, en este aspecto, será poco lo que nos falte de recoger.

Los trabajos que tenemos de la obra publicada, han sido reproducidos en un micro-film que se compone de 306 tiras de seis fotografías cada una (dobles las de folletos y libros y sencillas las de periódicos) con sus respectivas leyendas é Indice de introducción, lo que hace un total de 2.700 páginas originales que en la edición llenarán, como hemos dicho, los seis tomos de 500 páginas cada uno, tipo 6 de imprenta.

Tenemos, pues, hoy un micro-film y unos formatos, suficientes no solo para que la obra de Arana-Gorri no se pierda, sino para que cualquiera, en momento propicio, pueda hacer la edición. Hablamos de la OBRA COMPLETA DE ARANA-GOIRI porque en los trabajos recogidos está efectivamente completa, sin exclusión de la más ínfima parte de su pensamiento.

Lo que nos resta de encontrar es lo siguiente : PLIEGOS EUZKERAFILOS (1888), opúsculo de 38 páginas; GRAMATICA ELEMENTAL DEL EUZKERA BIZKAINO (1888), libro de 200 páginas, sin terminar; PLIEGOS HISTORICO-POLITICOS (Nº I) (1888), opúsculo de 14 páginas; PLIEGOS HISTORICO-POLITICOS (Nº II) (1889), opúsculo de 24 páginas. Las gestiones para recuperarlos están enderezadas por buen camino, según promesas que tenemos de compatriotas residentes dentro y fuera de Euzkadi. Pero si no aparecieran nada se perdería en cuanto a la recogida total del pensamiento del Maestro, porque los PLIEGOS EUZKERAFILOS y los HISTORICO-POLITICOS están contenidos en sus trabajos posteriores y las principales seis lecciones de la GRAMATICA ELEMENTAL DEL EUZKERA BIZKAINO están publicadas en sus LECCIONES DE ORTOGRAFIA DEL EUZKERA BIZKAINO.

Si esos trabajos no aparecieran con anterioridad a la edición, podrían publicarse posteriormente en Apéndices.

Más sensible, en este aspecto, es que a la colección de LA PATRIA de que disponemos, le faltan nueve artículos interesantes que son : *Carta quinta a Kondaño*, *El Catolicismo en el Norte*, *Para tirios y troyanos*, *A D. José Climent*, *El Estado sobre Dios*, *La libertad en Francia*, *El mejor camino*, *¿Pueden los Obispos intervenir en política?* y *La superstición en España*.

La colección completa de LA PATRIA existe y sabemos dónde. Un compatriota está dispuesto a copiar a mano esos artículos ya que su reproducción fotográfica la juzga por el momento difícil. Esto bastaría para la edición; en cuanto al micro-film habría que esperar una oportunidad a menos de que las gestiones en curso nos obtengan otra colección completa o los números que contengan los artículos en cuestión.

En cuanto a la recogida de la parte autógrafa y documental hemos tenido un gran éxito pues, como antes hemos dicho, creemos que poco será ya lo que pueda existir, lo que no

obsta para que continuemos nuestras investigaciones. Al final de esta Memoria va la relación de lo que disponemos.

Son en total 218 documentos que se están filmando, de los cuales 204 son autógrafos, 7 fotografías de autógrafos y 7 copias a máquina de autógrafos, algunos de los cuales no podrán ser publicados y queda ello a estudio de la Comisión que en su día haya de proceder a la edición.

OTRAS ACTIVIDADES

Uno de los acuerdos de la primera Asamblea General, al aprobar la Memoria presentada por la Junta Directiva, fué editar una postal con el retrato del Maestro hecho en la Cárcel de Larrinaga, de Bilbao, por estimar que es el que mejor refleja la fisonomía de Sabino. Tenemos que confesar que no estamos satisfechos del resultado. Las opiniones de los burukides no fueron concordantes ni en cuanto al cliché, ni en cuanto al texto, realizándose lo que nuestros « asabas » decían : *Buru beste aburu* o sea *Tantas opiniones como cabezas*. Por fin se llegó a una transacción que ha tenido la virtud de no contentar a nadie. La edición ha resultado demasiado modesta pero, así y todo, contribuirá a la propaganda del buen retrato de Arana-Goiri. El precio de venta es de 10 francos.

Todos los demás acuerdos de la anterior Asamblea han sido cumplidos y habiendo pasado con exceso el plazo dado a los afiliados del P.N.V. que deseen pertenecer a *SABINDIAR-BATZA* como socios fundadores, hay que decidir si debe concederse un nuevo plazo en vista del boletín que ahora se va a cursar.

Continúa en suspenso la confección del Reglamento interior (ordenada en la Base 6ª del *ACTA DE FUNDACION*) por las mismas razones que se alegaron en la última Asamblea, ya que el objetivo fundamental é inmediato a que se refiere la Base 2ª, ha absorbido, y absorberá por mucho tiempo todavía, nuestra atención antes de poder pasar al cumplimiento de la Base 3ª, o sea a la creación de una Biblioteca especializada, Comisiones de investigación y estudio, Cursos y conferencias, publicaciones, relaciones con las Corporaciones y Centros culturales, apertura de encuestas, creación de becas, etc.

Según el acuerdo de la anterior Asamblea se adquirió un micro-lector.

Pasemos ahora a las disposiciones reglamentarias que a esta Asamblea respectan.

Según la Base 6ª procede renovar este año los cargos de Presidente, Vice-Secretario y un Vocal.

Es facultad de la Asamblea el examen, aprobación o censura de la gestión de la Junta Directiva (cuyo descargo hace esta Memoria) y la ratificación de admisiones y expulsiones de socios. En relación aneja figuran los nombres de los socios activos, protectores y honorarios. Afortunadamente no ha habido que dictar expulsión alguna.

El Sr. Tesorero leerá a continuación el estado de cuentas.

Por la relación de asociados vereis que el resultado de nuestras ininterrumpidas gestiones ha sido menor de lo que esperábamos. Ello es debido, en gran parte, a la actual dispersión de los vascos que obstaculiza el intercambio de iniciativas y ha impedido a muchos conocer los motivos de la fundación de nuestra entidad y los fines que persigue.

Conviene que se sepa que nuestra iniciativa responde al enunciado de la Base 1ª del *ACTA DE FUNDACION* : « Fomentar entre sus miembros el conocimiento profundo y completo de la personalidad del Maestro, Sabino de Arana-Goiri, y de su obra; difundir entre los vascos su doctrina y enseñanzas; suscitar el interés, el amor y la adhesión plena a su postulado patriota; y propugnar la aplicación del mismo a la vida vasca y a todos los problemas nacionales ». Cuando se conozca suficientemente nuestro programa, llegaremos a contar con la adhesión de todos los vascos.

Ratificamos hoy en esta segunda Asamblea General, el enunciado que acabamos de transcribir, con un saludo fraterno a todos los que nos han ayudado en la empresa, el testimonio de adhesión al Partido Nacionalista Vasco y el juramento de lealtad a la doctrina de su fundador, Arana-Goiri tar Sabin.

Bayona 26 de Enero de 1952.

SABINDIAR-BATZA.

DOCUMENTAL

Carta 16 Junio 1893 a D. Nicolas Martinez, Servicio Telegráfico-Postal, Cervera de Pisuerga (León); Carta 16 Junio 1893, en Euzkera, a D. Julián de Artaza, Santurce; Carta 16 Junio 1893 a D. José Maria Sainz, Ingeniero de Obras Públicas, Puerto Rico; Carta 17 Junio 1893 a D. José Maria Basarrialde, Donostia; Carta 19 Junio 1893 al R. P. José de Urraburu S.J., Oña; Carta 19 Junio 1893 al R. P. José Ignacio de Arana S.J., Oña (en Euzkera); Carta 20 Junio 1893 a D. Herminio de Oloriz, Pamplona; Carta 6 Julio 1893 al mismo; Carta 6 Julio 1893 a D. Nicolás Martinez, Mataporquera; Carta 6 de Julio 1893 a D. Guillermo de Legarra, Murelaga; Carta 7 Julio 1893 a D. Alfredo de Urquizu, Elorrio; Borrador a lápiz de un devocionario escrito en Euzkera (En ese mismo borrador aparecen unas normas electorales para la presentación de candidatos del Partido Nacionalista a Diputados Provinciales por los distritos de Bilbao y Gernika, en los que el Partido habría de ir solo, a la lucha); Relación de artículos que publicó en *Bizkaitarra* con expresión de sus respectivos títulos; Notas para la confección de su *Egutegi Bizkaitarra*; Guía para la redacción de un artículo *El hombre a imagen y semejanza de Dios*; Proyecto de formato para su *Egutegi Bizkaitarra* (1898); Lista de libros y trabajos para sus estudios; Tres croquis diseñados por él, con tres preguntas dirigidas a un arquitecto, sobre compra de terrenos; Notas sobre el R.D. que motivó la suspensión de EL CORREO VASCO; Nota borrador sobre Partidos políticos en Bizkaya; Borrador con notas para un estudio sobre guerras de conquista; Algunas notas de su gestión como Diputado; Borrador incompleto de publicación de algo que le propone D. Sebastián de Amorrortu, su editor; Proyecto de anuncio para EL CORREO VASCO, en Euzkera y erdera; Proyecto síntesis para la creación de su Editorial; Diccionario euzkérico que empezó a hacer cuando estudiaba Euzkera con el *Peru Abarka* de Mogel; solo comprende la letra A; Lista de varios nombres vascos y, al dorso, relación de algunos autores y materias para sus estudios; Relación de pueblos de Bizkaya, separados por Merindades; Nota sobre inscripciones de monedas celtibéricas; Proyecto de constitución de una entidad que no indica; Lista de fotografías que él sacaba; Fotocopia de carta autógrafa dirigida desde Sukarieta, el 2 de Abril de 1903, a don Ramón de la Sota, con motivo de las elecciones a Diputados provinciales por el Distrito de Gernika; Carta a D. Martín, cura de Albia, protestando por las obras que se realizaban en la casa cural y que perjudicaban los intereses de la casa de Arana-Goiri; Programa de Gramática Elemental del Euzkera bizkaino. Introducción y sinopsis de las lecciones. Esbozos sobre adverbios y sufijos, escritos a lápiz, en borrador; Carta al P. Superior de la Residencia de los Jesuitas de Bilbao (6 febrero 1890); Carta al Director de LA UNION VASCO-NAVARRA (11 junio 1893); Explicación del lema *Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra*, precedida de una breve introducción; *Retractación*, escrita por Arana-Goiri para ser firmada por un *sermolari* que se permitió denostar al Partido Nacionalista Vasco desde la cátedra del Espíritu Santo; *En defensa propia*, Defensa del Partido contra los alegatos del Jesuita P. Julio Alarcon Menéndez; Carta al Rector interino de la Residencia de los Jesuitas; Carta al Rector del Colegio de Estudios Superiores de Deusto; Carta al R. P. Abad, Provincial de la Compañía de Jesús; Carta a Arantzadi'tar Ingartzi (10 mayo 1898), sobre la suspensión de EL FUERISTA; Solicitud presentada a la Diputación de Bizkaya proponiendo su envío al Gobierno de S. M., pidiendo, entre otras cosas, se levante la suspensión de las garantías constitucionales que sobre Bizkaya pesaba; Esbozo para una retractación de conceptos emitidos en un discurso, sin especificar quién, contra el Partido Nacionalista y los vascos (31 agosto 1901); Carta dirigida a un digno sacerdote, explicando el contenido doctrinal, moral y cristiano del P.N.V.; *La Paz abominable*, comentario a la poesía vasca de Arrese y Beitia *Gorbeyeko artzain baten kantak*; *Alcaldes*, diatriba contra los alcaldes Mugartegi, de Markina, y Portugaleta, de Peraltales; Circular suscrita por él a los socios del *Euzkeldun Batzokija*, de fecha 2 de febrero de 1895; Carta a su abogado, D. Tomas de Egidazu, desde la Carcel de Larinaga, el 2 de octubre de 1895; Carta a su hermano Luis desde la misma Carcel y sobre el mismo asunto, del 14 septiembre 1895; Carta dirigida al R. P. Etxeberria S.J., en Deusto, desde Sukarieta el 8 de julio de 1900; Tartejas a varios amigos con motivo de las elecciones a Diputados

provinciales por Gernika y Markina, que él mismo dirigía; Carta a Uribe'tar E. dirigida desde Sukarrieta el 30 de septiembre 1901, con motivo de las elecciones a Concejales por Bilbao; Carta dirigida desde Sukarrieta el 10 de octubre 1903 a Artaza'tar J. en Gorliz; Un grupo de 58 cartas dirigidas a su novia desde el 23 de mayo 1899 al 31 diciembre 1899; Un grupo de 21 cartas dirigidas a su esposa del 7 abril 1900 al 28 febrero 1901; Un grupo de 34 cartas dirigidas a su esposa desde la Cárcel de Larrinaga del 31 de mayo 1902 al 13 de octubre 1902; Dos cartas dirigidas al padre de su novia, en Abiña, el 14 de mayo y 22 de julio 1898; Un film traído de Madrid de cartas autógrafas suyas; Autógrafo de un pensamiento suyo, fechado en abril 1889; Reproducción de una Obligación N° 0129, de 5 pesetas, del *Euzkeldun Batzokija*, a la que se suscribe con su firma; Autógrafo en colores del proyecto de bandera bizkaina que más tarde fué declarada bandera nacional; Estandarte juradero bizkaino, dibujo original de los dos hermanos; Autógrafo en Euzkera y su traducción en español, de su poesía titulada *Orbanbako Sorpenari*; Carta en Euzkera desde la Cárcel de Larrinaga (1902, Bagilla) a Larrondo'tar Kepa; *Id. Id.* a Endaya'tar Imanol; Modelo de placa al Sagrado Corazón de Jesús, con inscripción euzkérica; Autógrafo de un pensamiento suyo, fechado en enero 1889; Carta en Euzkera dirigida a su hermano Luis desde la Cárcel de Larrinaga (1902, Bagilla); Autógrafo en Euzkera dirigido desde Bayona (20 - XI - 1902) a D. Angel de Zabala; Autógrafo de una carta postal dirigida desde Biarritz el 28 - XI - 1902 a su Procurador D. Danuel de Maurologoitia; *Id.* de otra al mismo desde Vichy el 23 - XII - 1902; Autógrafo en Euzkera de una carta fechada en la Cárcel de Larrinaga (1902, Bagilla) a Pertika eta Matzo'tar Peli; Autógrafo de su última carta, dirigida a su hermano Luis de Sukarrieta a Ustaritz el 22 octubre 1903; *Euzko-Abendearen Ereserkija* (exposición y explanación de su pensamiento, en Euzkera y erdera); Circular dirigida a los socios de *Euzkeldun Batzokija* en julio de 1894; *Id.* del 5 de septiembre 1894 dándoles instrucciones electorales; Otra del 10 de julio 1895 con instrucciones para la celebración del aniversario del *Euzkeldun*; Otra del 18 de julio sobre alianzas con elementos extraños; Tarjeta postal 30 diciembre 1893 al Sr. Dogson, en Coimbra; Otra a su hermano Luis desde la Cárcel de Larrinaga; Carta fechada el día de San Andrés de 1895, en la Cárcel de Larrinaga, a los patriotas que se reunían en Txatxarramendi para festejar dicha fecha de la Independencia Nacional; Carta al R. P. Erezuma en Forua, 21 de abril 1899, dándole algunos datos para un sermón con motivo de la inauguración del *Centro Vasco* de Bilbao; Otra de Sukarrieta a Bilbao, a D. Emiliano de Arriaga, haciéndole algunos neologismos que éste le pedía; Otra de *id.* a *id.* 18 de diciembre 1900 sobre asuntos de la Diputación; Mensaje a los catalanes, mayo 1901; Carta dirigida a D. Manuel Folguera y Duran, Presidente de la Unió Catalanista, Sabadell, 21 de junio 1901; Carta que el 18 de noviembre 1901 le dirigen los Sres. Campion, Azkue, Dr. Broussain, Guerra y Mugica, en nombre de la Comisión organizadora de los Congresos ortográficos en Ondarrabia; Informe autógrafo, Bilbao 17 noviembre 1901, *A la Comisión Permanente de los Congresos de Euzkeralogia*; Contestación autógrafo al cuestionario para la fundación de una Liga para la conservación del Euzkera, Sukarrieta 25 diciembre 1901; Carta autógrafa, Pedernales 25 diciembre 1901, a los Sres. Daranatz y Gilbeau, en Laburdi, sobre el mismo asunto; Circular-invitación, fechada en enero 1902, dirigida al *Congreso de Euzkeristas para la Unificación de la Ortografía*, redactada por Arana-Goiri y corregida en la imprenta de su puño y letra; Carta autógrafa, escrita en francés y fechada en Pedernales el 11 enero 1902, dirigida a M. l'Abbé Daranatz, Bayona, encargándole de su aprobación a la circular-invitación anterior; Cuadro publicado en imprenta para llegar a la unificación del Euzkera; Carta escrita en Pedernales el 3 de abril 1902, dirigida al R. P. Erezuma, en Forua; Carta dirigida desde la Cárcel de Larrinaga el 4 de julio 1902, al Sr. Director de *Euzkalduna*, de Bilbao, con motivo del proyecto de formación de un Partido españolista.



Bayona, 27 de enero de 1952

« SABINDIAR-BATZA »



Villa Antoinette
BEYRIS
BAYONNE (B.-P.)

Sirvanse reservarme..... ejemplar..... del Tomo I de las Obras completas de Arana-Goiri'tar Sabin.

- (1) { Edicion corriente (de 600 a 700 francos)
{ Edicion especial numerada (de 1200 a 1400 francos)

El pago lo efectuaré :

- (1) - En seis mensualidades — De una sola vez
a partir de la notificacion por W. del precio definitivo.

Mi direccion es la siguiente :

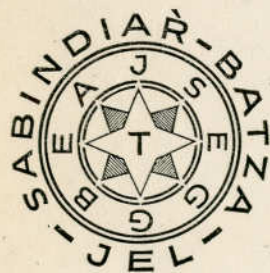
Firma :

..... a de de 1952.

(1) Tachar las indicaciones no deseadas.

Bayona 19 - Mayo - 1952

85



Sr. D. Manuel de Trujó
París

Querido amigo:

Recibo su carta-bolletín o bolletín-carta y lamento que a pesar de "caerle gordo" ese formalismo haya terminado V., por mi culpa, que rendirlo tributo por duplicado.

Como el tanteo que necesariamente tenemos que hacer para saber si podemos o no publicar las obras de Sabino, va muy despacio yo me he dedicado a escribir a amigos y conehizimarios recordándoles el asunto y suplicándoles su amfostacion. Mi carta a V. llevaba fecha 12 del etc. y yo ignoraba que unos días antes, el 9 probablemente, V. había entregado su bolletín a Guasti. Este me escribía el 9 enviándome y enviándome también, de parte de V., 800 fcs que le había entregado Marcoasta. Pero la carta de Guasti y los francos que con ella venían no me fueron entregados por los de Bayona hasta el 14. Este mismo día me dijo Jose Regula que V. estaba retirado con un estado de pulmonie y en vista de eso escribí a Guasti diciéndole que tan pronto como

5291 - quatt - P1 - 1925
82
pudiera ver a V. le explicara lo sucedido.

El no contar con capital nos obliga a molestiar a los probables compradores de los escritos de Arana. Goire; no vemos otra manera de llevar a delante nuestro proyecto - Perdóvenos V., pues, nuestra inisistencia.

Veo con gusto que las noticias que me dio Rezola acerca de su salud de V. o eran equivocadas o se ha tratado de algun amago que ha sabido V. cortar a tiempo.

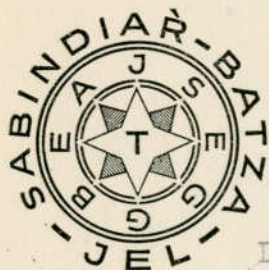
Un abrazo de su affmo. amigo

Javier de Guzman



Bayona 12 de Mayo de 1952

86



Sr. D. Manuel de Irujo
Paris

Distinguido compatriota:

En la Memoria del Ejercicio 1951 que remitimos a V. en Febrero último, detallabamos nuestro proyecto de edicion de las Obras completas de Arana-Goiri'tar Sabin.

Tenemos el primer tomo dispuesto en cuartillas para la imprenta y redactados el Prólogo, los Indices (general y por materias) y las Notas; solo esperamos a reunir el número necesario de suscritores para que la tirada resulte a un precio razonable.

Estamos seguros de que nuestra iniciativa ha de merecer su aprobacion; por eso nos permitimos enviarle un boletin y rogarle nos lo devuelva cumplimentado. Con un pequeño esfuerzo de parte de cada uno, el homenaje que debemos los vascos a Arana-Goiri puede ser en breve una realidad.

Heeiba un afectuoso saludo de sus amigos y aberkides

Por SABINDIAR BATZA

Gordazar 'Fai' Fabier
Presidente